|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Certificat d‘assurance en responsabilité civile**  **Haftpflicht Versicherungsnachweis**  **Third-party liability insurance certificate** |  |
|  | |

Nous, soussignés certifions que / Wir bestätigen hiermit, dass / We hereby certify that :

Mr./Mrs. / Herr/Frau / Monsieur/Madame : ………………………………………………………………...

born / geboren am / né(e) le : ……………………………………………………

est assuré(e) en responsabilité civile privée vis-à-vis de tiers, à hauteur de (voir ci-dessous) :

Cette assurance couvre les risques encourus lors de régates organisées selon les règles de course à la voile de World Sailing, en Suisse et dans le monde entier.

ist über eine private Haftpflicht-versicherung gegenüber Dritte verfügt bis zu einem Höchst-betrag von (siehe hier unten):

Diese Versicherung deckt die Risiken, die bei einer Regatta, welche gemäss den Wettfahrt-regeln von World Sailing in der Schweiz und weltweit durchgeführt wird.

is insured for private third-party liability in the amount of (see below):

This insurance covers risks incurred during regattas organised in accordance with World Sailing Racing Rules of Sailing, in Switzerland and throughout the world.

**Montant assuré / Versichert Betrag / Guarantee amount**

CHF ……………….…………….. (in words ………………………….………….…………………….) per event

Validity : Year …………… from (month) ……….………..….. to (month) ……….….….……..….

Place and date Signature and stamp of the insurance

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_